



Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/97>

Question	Kā pareizi: advente vai advents ?
Answer	<p>Ieteicams ir lietot sieviešu dzimtes formu advente.</p> <p>Dažādos avotos vārds lietots dažādi. Tā, piemēram, <i>Svešvārdu vārdnīcā</i> dotas abas formas – gan advente, gan advents, <i>Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrunas vārdnīcā</i> minēta vienīgi formu advente. Savukārt baznīcā, piemēram, Evaņģēliski luteriskās baznīcas un Romas katoļu baznīcas tradīcijā, pārsvarā tiek lietota forma Advents, turklāt rakstībā ar lielo sākumburtu.</p> <p>LZA Terminoloģijas komisija iesaka lietot sieviešu dzimtes formu advente, sniedzot šādu pamatojumu: „...runa ir par Ziemassvētku Notikuma atnākšanas gaidīšanas laiku un aizguvuma pamatā ir procesa nosaukums „atnākšana”, kas latīniski ir „adventus”. Latīņu valodā <i>adventus</i> ir vīriešu dzimtes forma, turpretī latviešu valodā procesu nosaukumi ir sieviešu dzimtes vārdi: <i>atnākšana</i>, <i>gaidīšana</i>, <i>svētīšana</i>. Tāpēc ir <i>adventes laiks</i> un <i>adventes svētdienas</i>, kad iededzam svecītes.”</p> <p>Konkrētās adventes svētdienas saucas Pirmā advente, Otrā advente, Trešā advente, Ceturtnā advente.</p>
Sources	<p><i>Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrunas vārdnīca</i> L. Ceplītis, A. Miķelsone, T. Porīte u. c. Rīga : Avots, 1995, 41. lpp.</p> <p><i>Terminoloģijas Jaunumi</i>. Nr. 5/6. Rīga : LZA Terminoloģijas komisija, 2003,55. lpp.</p> <p><i>Svešvārdu vārdnīca</i>. Red. J. Baldunčiks. Rīga : Jumava, 1999,23. lpp.</p> <p><i>Ilustrētā svešvārdu vārdnīca</i>. Sast. I. Andersone u. c. Rīga : Avots, 2005,18. lpp.</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: advente</p> <p>Valsts valodas centrs: skaidrojumi</p>

